

این فایل ترجمه توسط وب سایت زبان امید تهیه شده است.
هر گونه کپی و یا استفاده از آن توسط وب سایت های
دیگر پیگرد قانونی خواهد داشت.

www.languagecentre.ir

مراحل سازگاری

(پاراگراف A) کسی که قصد اقامت در کشوری بیگانه چه برای مدتی کوتاه چه تا پایان عمر را دارد، باید چندین مرحله سازگاری با فرهنگ جدید را پشت سر گذارد. اگر اقامت برای مدت کوتاهی باشد، شخص به سرعت از این مراحل عبور می کند. در صورتی که اقامت برای مدت طولانی مد نظر باشد، عبور از این مراحل طولانی تر خواهد شد. حتی بچه ها که سازش پذیرتر از بزرگسالان به نظر می آیند، باید این چرخه سازگاری را طی کنند، هرچند روشن است که سریع تر از این مراحل عبور خواهند کرد.

(پاراگراف B) اولین مرحله سازگاری توسط مسافران پیش از ترک خانه شروع می شود. در این برهه، آنها ایده ها و تصوراتشان از چگونگی زندگی در کشور جدید را شکل می دهند. به تعبیری، آنها خودشان را در شیوهی جدید زندگی تصور می کنند که راهی برای شروع سازگاری با تغییر است.

(پاراگراف C) در مرحله دوم که هنگام ورود مسافران به کشور جدید شروع می شود، همه چیز نو و جالب است. مسافران در بالاترین درجه از شور و هیجان هستند و وضعیت روحی آنها به شدت در نوسان است. با این که آنها عمیقاً از تمام وقایع اطرافشان آگاه هستند هیچ معیاری برای سنجش آن چه می بینند، می شنوند و حس می کنند، ندارند. تنها ایده شان با هم زندگی کردن یا یکی بودن است. مسافران در این مرحله منفعل اند و اهالی سرزمین جدید را تماشا می کنند ولی به آنها ملحق نمی شوند. آنها فقط تماشاگر هستند.

(پاراگراف D) با زندگی در کشور جدید و گذشت زمان، مرحله دوم جای خود را به مرحله سوم یا مرحله مشارکت می دهد. در طی این برهه، مسافران زندگی به شیوه مردم کشور جدید را آغاز می کنند. دیگر تماشاگر نیستند بلکه شروع به مشارکت کرده اند و زندگی به شیوه جدید موجب بروز مشکلاتی می گردد. آنان دچار اشتباهات زیادی می شوند و درمی یابند که انجام امور ساده در کشوری جدید با زبان و آداب و رسوم نا آشنا کاری بس مشکل است.

(پاراگراف E) در این مرحله بیشترین تنوع وجود دارد. بعضی از مسافرین آن را چالش برانگیز می یابند. آنها از اشتباهاتشان درس می گیرند و به تدریج احساس وابستگی بیشتری به آن کشور پیدا می کنند.

دیگران وظیفه سازگار شدن را تقریباً خوشایند می‌بینند. اما حتی آنانی که این امر را مشکل می‌بینند، به تدریج - تقریباً علی‌رغم میل باطنی خود - شروع به مشارکت بیشتر و بیشتر در شیوه جدید زندگی می‌کنند.

(پاراگراف F) وقتی مسافران در زندگی در کشور جدید بیشتر سهیم می‌شوند، شروع به تغییر می‌کنند. آنچه عجیب به نظر می‌آمد، جزو امور عادی زندگی می‌شود.